

Please read the user's manual carefully
before using the product



MODEL
DI09SS1A/DLDI09SS1B
DI12SS1A/DLDI12SS1B
DI18SS1A/DLDI18SS1B
DI24SS1A/DLDI24SS1B

Climatiseur fixé au mur

MANUEL D'UTILISATION

North Cool

North Cool

USER'S MANUAL

Split Wall-Mounted Air Conditioner

MODEL
DI09SS1A/DLDI09SS1B
DI12SS1A/DLDI12SS1B
DI18SS1A/DLDI18SS1B
DI24SS1A/DLDI24SS1B

Veuillez lire le manuel d'utilisation
soigneusement avant d'employer
le produit



Foreword

Heat pumps are units that should be installed by professional technicians. This Instruction Manual is the all-purpose version for the mini-split, wall-mounted heat pumps manufactured by North Cool. The appearance of the units that you purchased might vary slightly from the ones described in the following manual, but this will not affect the proper operations and usage instructions. Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the manual for future reference.

Addendum:

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision; young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Contents

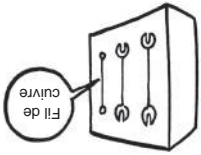
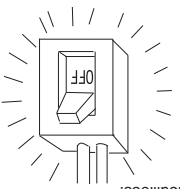
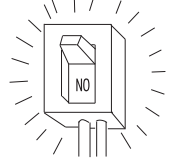
Instructions to users	2
The name of each part and its function	4
Use of remote controller	8
Features of heating operations	9
Methods of maintenance	10
Treatment at service call	11
Remain aware of the following	12
Installation of electric components	13

Instructions pour l'utilisation	2
Noms et fonctions de chaque pièce	4
Opération et indications de la télécommande	8
Caractéristiques des opérations de chauffage	9
Méthodes d'entretiens	10
Instructions du service de la garantie	11
Informations nécessaires du climatiseur	12
Installation électrique	13

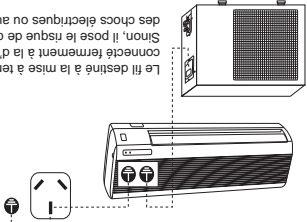
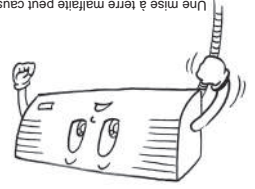
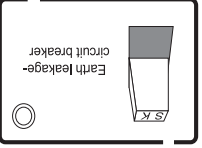

Table de matières

Les climatiseurs doivent être installés par des techniciens professionnels. Ce manuel d'utilisation est la version universelle pour les modèles de climatiseurs installés sur le mur fabriqués par notre compagnie. Le modèle de l'appareil que vous avez acheté peut être légèrement différent de celui décrit dans le manuel mais exige les mêmes procédures d'usage et opérations d'entretien. Veuillez lire soigneusement les sections correspondantes à votre modèle et gardez le manuel près de vous pour pouvoir y référer au besoin.

Addendum : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants sans supervision. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

 <p>N'utilisez jamais le fusible avec un voltage incorrect ou avec d'autres fils en métal.</p> <p>L'utilisation d'un fil en cuivre ou d'un fil en métal pour le fusible peut causer des pannes et risques d'incendie.</p>	 <p>Ne touchez pas à l'interrupteur avec des mains mouillées.</p> <p>Ceci pourrait causer un choc électrique.</p>
<p>Ceci peut mener à un choc électrique, surchauffage, poser des risques d'incendie, etc. Si le fil électrique est endommagé et doit être remplacé, engagez un professionnel autorisé et qualifié pour faire le remplacement nécessaire.</p> <p>Évitez de presser, étirer, endommager, chauffer ou modifier le fil contenant le courant électrique.</p>	 <p>N'essayez jamais d'arrêter le fonctionnement du climatiseur en opérant l'interrupteur.</p> <p>Une excution pareille peut résulter d'un choc électrique no des risques d'incendie.</p>

Instructions d'opérations

 <p>Le fil destiné à la mise à la terre doit être connecté fermement à l'électricté. Sinon, il pose le risque de causer des chocs électriques ou autredangers.</p> <p>Assurez-vous que la mise à la terre soit bien faite.</p>	 <p>Une mise à terre mal faite peut causer un incendie.</p> <p>Assurez-vous que la connection soit solide en tirant sur le fil électrique avec un peu de force.</p>
 <p>Assurez-vous que le disjoncteur de fuite de terre est installé.</p> <p>L'absence du disjoncteur peut mener à une décharge électrique ou autre risques.</p>	 <p>1. N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait y avoir une fuite de gaz combustible.</p> <p>S'il y a une fuite de gaz qui s'accumule autour de l'appareil, un accident ou un incendie peut se produire.</p>

- Les climatiseurs doivent être installés par un de nos techniciens professionnels ou par une personne qualifiée.

Instructions d'installation

Prérez de lire les instructions soigneusement avant d'utiliser votre climatiseur pour assurer qu'elle fonctionne proprement.


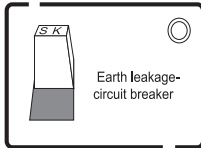
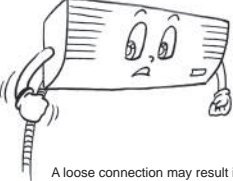
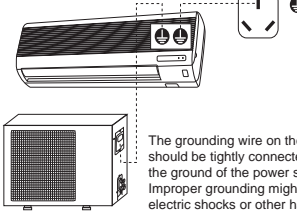
Instructions d'utilisation

Instructions to users

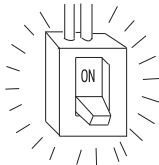
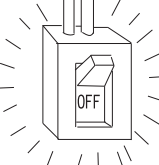
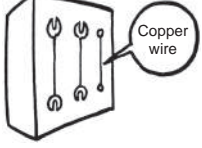
Please read the Instruction Manual carefully prior to the use of your heat pump so as to ensure proper operation.








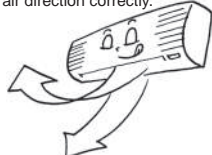
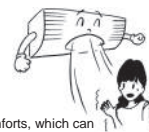






Instructions for Installation

- Make sure you have the professional after-sale service persons of our company or the authorized dealers install the units before you use it.

<p>1. The units are not to be installed in places where there might be a leak of flammable gases.</p>  <p>Leaked flammable gases accumulated around the units can result in a fire hazard.</p>	<p>Make sure that the earth leakage-circuit breaker is installed.</p>  <p>Absence of this breaker might lead to electric shock and some other hazards.</p>
<p>After the connecting of the wires between the indoor unit and the outdoor unit, check whether the connection is loose or not by tugging the wire lightly.</p>  <p>A loose connection may result in a fire hazard.</p>	<p>Make sure that the heat pump is properly grounded.</p>  <p>The grounding wire on the heat pump should be tightly connected to the ground of the power source. Improper grounding might cause electric shocks or other hazards.</p>



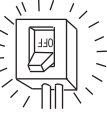


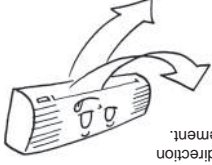

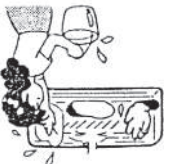


Instructions for Operation

<p>Never try to stop the operation of the air conditioner by operating the switch.</p>  <p>Such an act might cause electric shocks or fire hazards.</p>	<p>Do not press, stretch, damage, heat or modify the power line.</p> <p>This might cause electric shocks, overheating, fire hazards, etc. If the power line wire is damaged or needs to be replaced due to some other reasons please make sure to have the dealer or the authorized maintenance personnel do the replacement.</p>
<p>Do not operate the switch with wet hands.</p>  <p>This might cause electric shocks.</p>	<p>Never use the fuse with incorrect capacity or any other metal wires.</p>  <p>The use of metal or copper wires for the fuse might cause operational failures or fire hazards.</p>

<p>Try to avoid the sunlight and hot air from entering the room.</p>  <p>During the cooling operation, curtains or window-blinds should be used to shade of the sunlight.</p>	<p>Try to minimize the use of heat-generating devices during cooling operation.</p>  <p>Place heat sources out of the room.</p>	<p>Do not use combusting apparatus in the air-conditioned room.</p>  <p>This might lead to the incomplete combustion of these apparatus.</p>
<p>Do not place insecticides or spray-paints and other flammable sprays near the heat pump, or spray them directly at the heat pump.</p>  <p>This may cause fire hazards.</p>	<p>When it is necessary to use the heat pump and combusting apparatus at the same time, air has to be ventilated from time to time.</p>  <p>Insufficient ventilation might lead to lack of oxygen or some other dangers.</p>	<p>Prior to maintenance of the heat pump, please cut off the power supply first. Never do the cleaning of the units when the fan is in high-speed operations.</p> 
<p>Do not insert sticks or bars into the air vents.</p>  <p>As the fan is in high-speed operation, the insertion might lead to accidents.</p>	<p>Adjust the air direction correctly.</p>  <p>Properly adjust the up/down and left/right directions of the airflow so as to get an even room temperature.</p>	<p>Do not remain exposed to the cool air for a long time.</p>  <p>It might cause discomforts, which can be harmful to your health.</p>
<p>Do not clean the heat pump with water.</p>  <p>It might cause electric shocks.</p>	<p>Do not attach, hang or stack articles on the heat pump.</p>  <p>This might lead to the falling down of the heat pump unit, which will result in accidents or injuries.</p>	<p>Check the supporting structures of the units carefully.</p>  <p>In case of damages, the supporting structures should be immediately repaired to avoid potential injuries or other accidents.</p>
<p>Do not sit on the outdoor unit or place any other objects on it.</p>  <p>If the unit or the objects placed on top of it fall down, this may cause human injuries and other accidents.</p>	<p>Do not use the following substances :</p>  <p>Hot water (over 40°C or 104°F). Hot water will deform the heat pump or make it fade in color. Gasoline, paint diluents, benzene and polishing agents, etc. These substances will deform the heat pump or cause scratches.</p>	<p>Cut the power when the unit is not in use for a long time so as to ensure safety.</p>  <p>When the plug is to be pulled out, make sure that the switch of the heat pump is turned off.</p>

Instructions for Removal and Repair

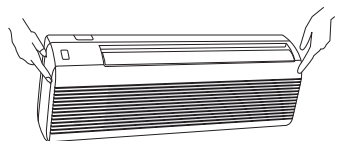
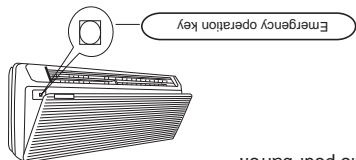
- When removal or repair is needed, please contact the dealer or authorized maintenance and installation personnel.
- In case of any abnormal occurrences (such as a burning smell), please stop the operation at once, cut off the power supply and contact the dealer or authorized maintenance personnel.

<p>N'utilisez pas des appareils combustibles dans la pièce avec le climatiseur.</p>  <p>Essayez de minimiser la génération de chaleur lors du refroidissement de la pièce.</p>	<p>Évitez les rayons de soleil et l'air chaud de pénétrer dans la pièce.</p>  <p>Lorsque l'appareil est en mode «refroidissement», les rideaux et les abat-jours des fenêtres doivent être utilisés pour ne pas laisser les rayons de soleil pénétrer dans la pièce.</p>	<p>Placez les sources de chaleur hors de la pièce.</p>  <p>Cela risque d'affecter la performance de l'appareil ainsi que poser des risques d'incendie.</p>	<p>Ne placez pas des insecticides ou les peintures ou autres vaporisateurs flammables près du climatiseur, et ne vaporisez surtout pas de la peinture sur le climatiseur.</p>  <p>Ceci peut causer des risques d'incendie.</p>	<p>N'insérez pas de bâtons ou des barres dans le conduit du climatiseur.</p>  <p>Danger!!!</p> <p>Comme le ventilateur est en marche à une haute vitesse, l'insertion d'objets peut causer des accidents dangereux.</p>	<p>Alignez la direction d'air proprement.</p>  <p>Alignez la direction d'air proprement. Alignez la direction d'air de bas en haut, de gauche à droite pour une température ambiante égale.</p>	<p>Ne vous exposez pas directement en face du climatiseur, ceci peut causer des mauxaises au corps et peut être dangereux pour la santé.</p>  <p>Assurez-vous que la structure du support pour le climatiseur soit solide.</p>	<p>Ne nettoyez pas le climatiseur à l'aide d'eau, ceci peut causer des chocs électriques.</p>  <p>Ne n'accrochez, pendre ou emplier sur le climatiseur, ceci peut causer la chute de l'appareil et ceci peut causer des blessures.</p>	<p>Ne vous assoyez jamais sur l'appareil extérieur et ne placez aucun objet sur le dessus.</p>  <p>Le risque de tomber de l'appareil, ou que l'appareil elle-même tombe nsque de causer des blessures ou autre accidents.</p>	<p>Ne nettoyez pas le climatiseur avec des substances suivantes :</p>  <p>Eau chaude (au dessus de 104°F ou 40°C), Benzène, diluant de peinture, décolorant. L'utilisation d'eau chaude peut déformer et décolorer le climatiseur. N'utilisez pas de l'essence, du diluant de peinture, de l'huile, des agents de polissage etc. Ceux-ci peuvent déformer ou égratigner le climatiseur.</p>	<p>Instructions pour le déplacement et pour réparation</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Si vous avez besoin de déplacer ou de réparer le climatiseur, veuillez contacter le vendeur ou un technicien certifié et qualifié. ● En cas de toutes occurrences anormales (comme une odeur de brûlure), arrêtez le climatiseur et débranchez-le tout de suite, puis contactez le vendeur ou un technicien certifié et qualifié.
---	---	---	---	--	---	---	---	--	--	---

● Notez bien : n'ouvrez pas la grille à un angle plus grand que 60°. N'appliquez pas trop de force en manipulant les appareils.

Pesez légèrement sur les deux côtés du bas de la grille et tirez vers vous jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance.

This button can be used as an emergency measure to turn on/off unit when remote controller is not available.

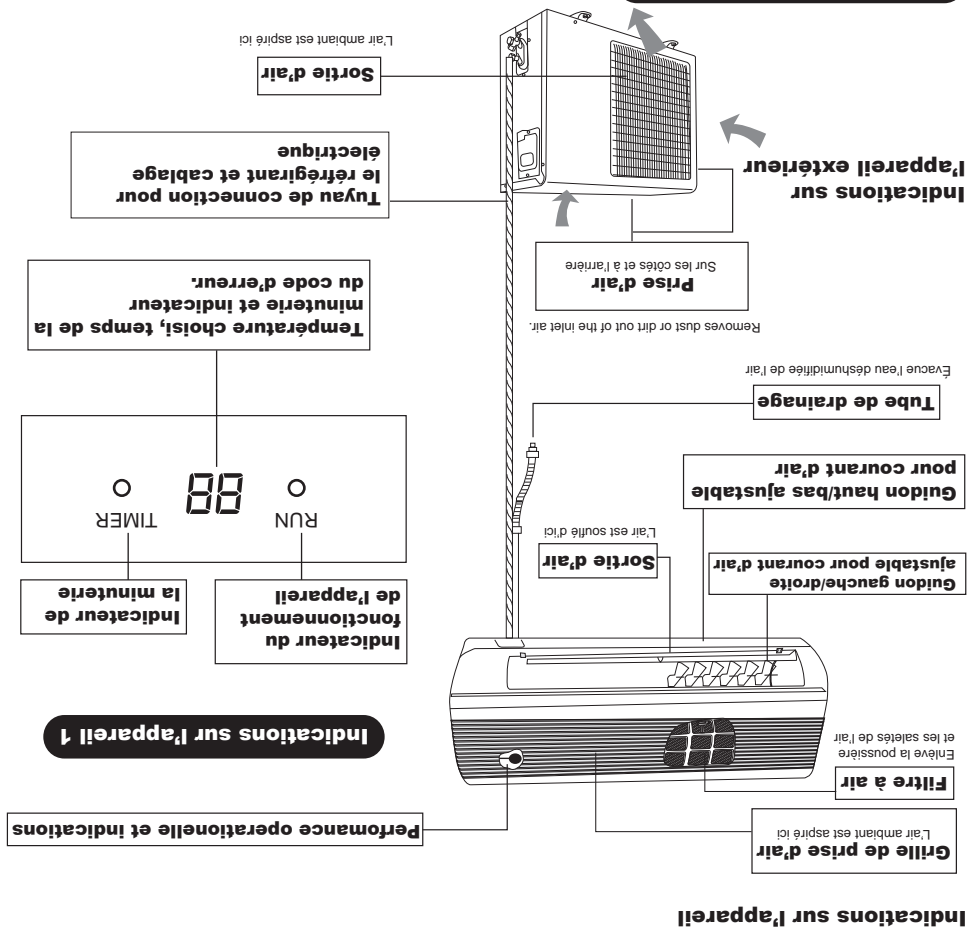


Comment ouvrir

Comment fermer

Descendez la grille et pesez sur les deux côtés du bas de la grille pour fermer.

Opération de l'appareil



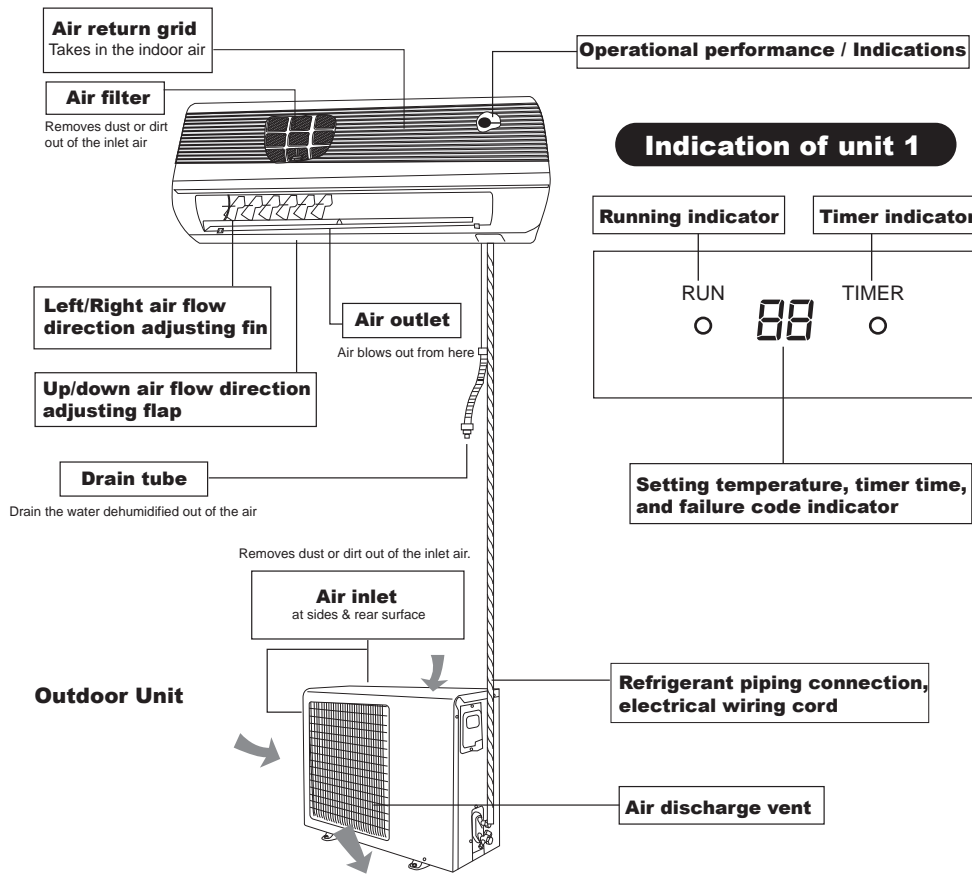
Il y a plusieurs caractéristiques et aspects qui varient selon les modèles. Les figures suivantes démontrent les pièces avec leurs fonctions respectives.

Nom de chaque pièce et sa fonction

The name of each part and its functions

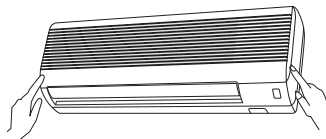
Because there are many models, features and appearance may vary. The following diagram introduces the general principle.

Indoor Unit



Unit operation section

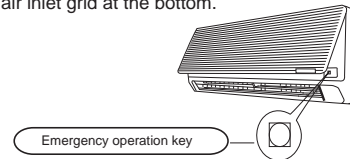
How To Open



Lightly push both sides of the air inlet grid at the bottom and pull it towards you until a resistance is felt.

How to close

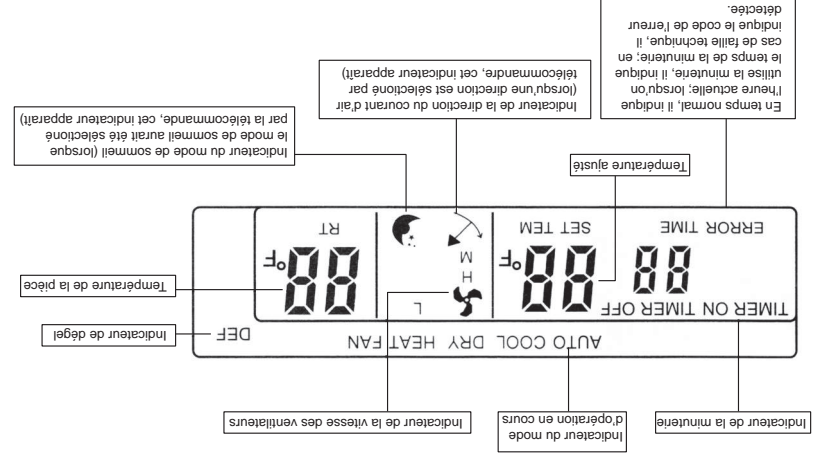
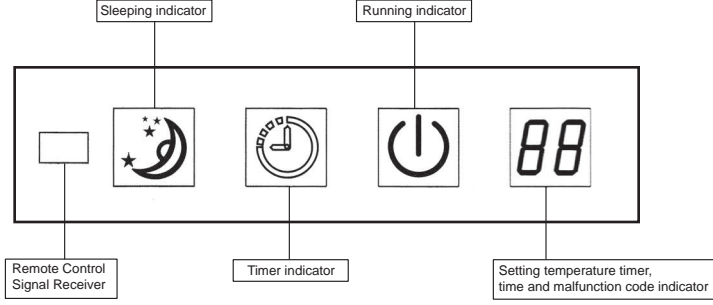
Push down the air inlet grid and then push both sides of the air inlet grid at the bottom.



This button can be used as an emergency measure to turn on/off unit when remote controller is not available.

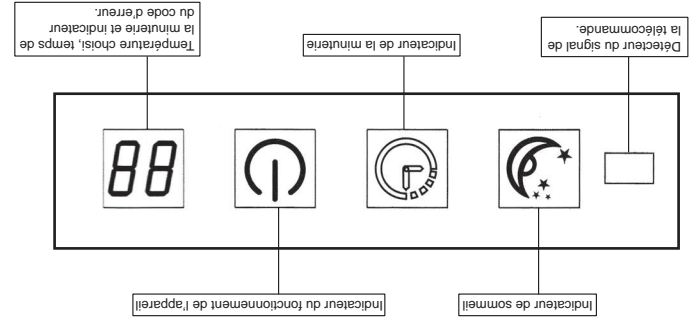
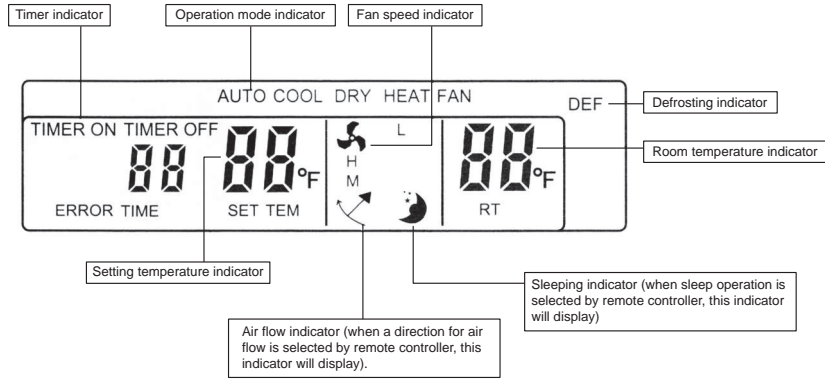
● Note: Do not open the grid at an angle over 60 degrees. Do not operate the units with too much force.

Indication of Units



Panneau des opérations

Operation Panel Display



Indications sur le modèle

Operation panel

1. ON/OFF button

To turn the air conditioner ON, press the button. To turn the air conditioner OFF, press the button again.

2. MODE button

Press this button to change the operation mode :
AUTO – COOL – DRY – FAN – HEAT.

The selected operation mode will display on the screen.

3. TEMP +/- button

Press the +/- button to adjust setting temperature within a range of 16°C to 32°C. In AUTO DRY mode it will adjust automatically to 25°C.

4. FAN SPEED button

Press this button to set air rate you want:

HIGH – MED – LOW – AUTO (IT would be automatically set at LOW speed and un-adjustable in DRY mode).

5. 6. 7.

SHUT-OFF TIME OPERATION PROCEDURE

1. Press the button SET (5) and TIMER (6) together for .
2. Press the button CLOCK +/- (7) to select AM or PM.
3. Press the button SET (5) to adjust the hour, which will blink on the display.
4. Press the button CLOCK +/- (7) pour to add one hour. Every time this button is pressed, the clock will add/remove one hour to the time.
For example: 1 hours → 2 hours → etc. →12 hours maximum.
5. Press the button SET (5) again the indicator MIN will blink.
6. Press the button CLOCK +/- (7) to add/remove minutes. Every time this button is pressed, the clock will add/remove one minute to the time. For example: 1 minute → 2 minutes → etc. →60 minutes maximum.
7. Press SET (5) to confirm the selected hour, or else the system will automatically quit timer set mode after 5 seconds.

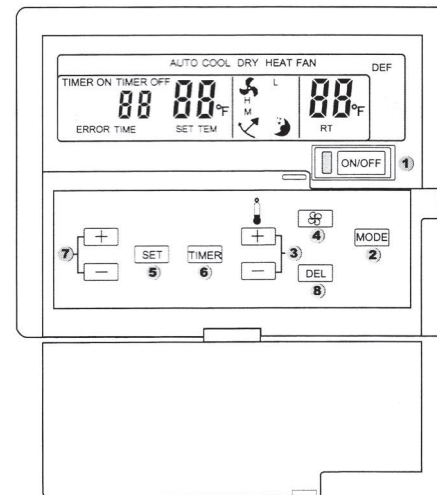
PROCÉDURE POUR ALLUMER L'APPAREIL AUTOMATIQUEMENT

1. If the unit is in standby mode, press TIMER button (6), and the TIMER ON indicator on the display is blinking.
2. Press the button CLOCK +/- (7) to select the timer time you want. Every time you press it, it advances the time setting as follows: 1 hour → 2 hours → etc. →12 hours maximum.

8) Del Button

TIMER OPERATION RELEASING PROCEDURE

When the display "TIMER ON" or "TIMER OFF" indicator is flickering (Press TIMER button (6) to enter), at this time, press DEL button (8) to cancel shutoff or start time (TIMER ON or TIMER OFF) operation.



Panneau des opérations

1. Bouton ON/OFF
Pour démarrer l'air climatiseur, pesez ON. Pour éteindre l'air climatiseur, pesez de nouveau le même bouton.

2. Bouton MODE
En pesant ce bouton, vous pouvez circuler parmi les options suivantes : AUTO (automatique) – COOL (climatiser) – DRY (dés humidifier) – FAN (ventilateur) – HEAT (chauffage). L'écran indiquera le mode sélectionné.

3. Bouton TEMP +/-
Pesez le bouton +/- pour ajuster la température entre 16°C et 32°C. En mode AUTO il s'ajuste automatiquement à 25°C. La température ne peut être ajustée en mode AUTO et DRY.

4. Bouton FAN SPEED
Pesez ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur désiré : HIGH (fort) – MED (moyen) – LOW (faible) – AUTO (En mode automatique, la vitesse est réglé à LOW et ne peut être ajustée lors du mode DRY).

5. 6. 7.
PROCÉDURE POUR AJUSTER L'HEURE ACTUELLE

1. Pesez le bouton SET (5) et TIMER (6) ensemble pour plus de 2 secondes.
2. Pesez le bouton CLOCK +/- (7) pour sélectionner AM ou PM.
3. Pesez le bouton SET (5) pour ajuster l'heure. Ce dernier va clignoter.
4. Pesez le bouton CLOCK +/- (7) pour changer l'heure. À chaque fois que vous pesez ce bouton, il avance l'heure de 1 heure de la manière suivante : 1 heure → 2 heures → etc. →12 heures maximum.

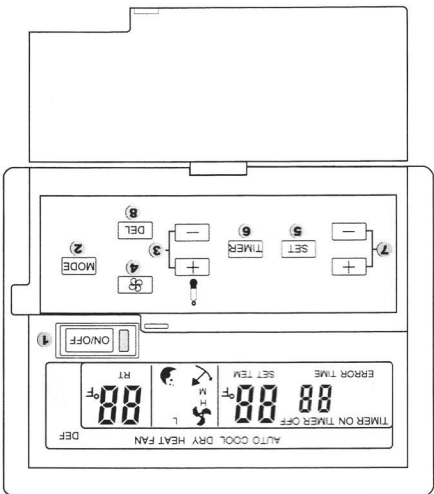
5. Pesez le bouton SET (5) de nouveau et l'indicateur MIN clignote.
6. Pesez le bouton CLOCK +/- (7) pour changer les minutes. À chaque fois que vous pesez ce bouton, il avance l'heure de 1 minute de la manière suivante : 1 minute → 2 minutes → etc. →60 minutes maximum.
7. Pesez SET (5) pour confirmer l'heure choisie sinon le système va automatiquement quitter le mode maximum.

PROCÉDURE POUR ALLUMER L'APPAREIL AUTOMATIQUEMENT

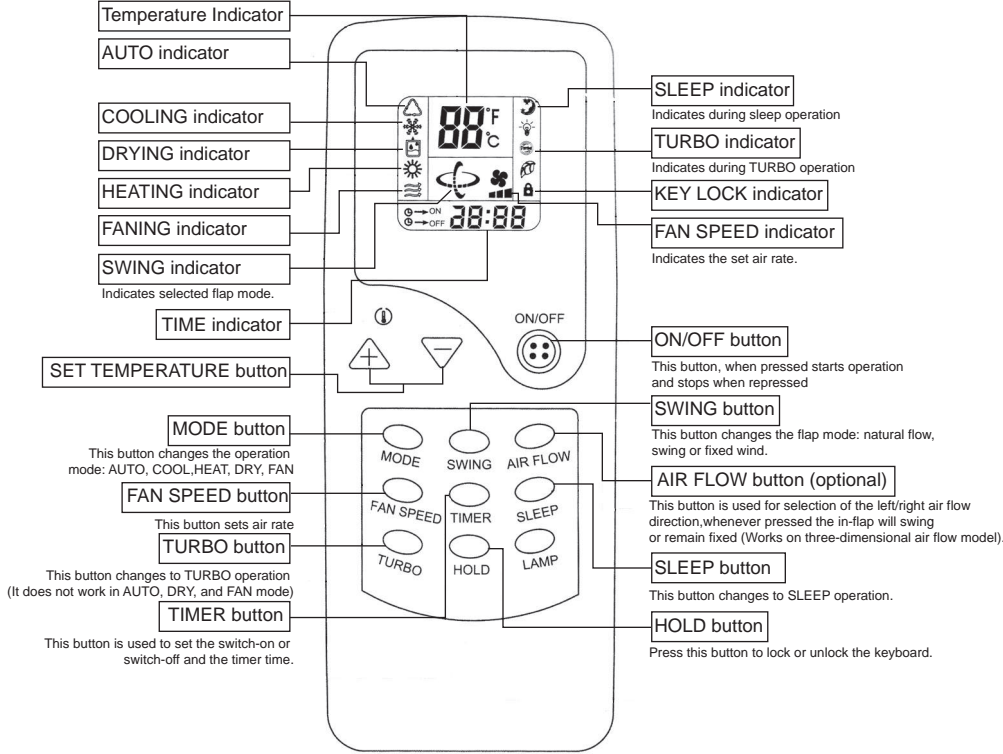
1. Si l'appareil est en mode attente, pesez le bouton TIMER (6), et l'indicateur TIMER ON clignote.
2. Pesez le bouton SET (5) pour pouvoir ajuster l'heure de la minute, et pesez le bouton CLOCK +/- (7) pour sélectionner AM ou PM de la minute. Pour terminer d'ajuster la minute, suivez les procédures 3, 4, 5, 6, 7 du protocole nécessaire pour ajuster l'heure actuelle.

PROCÉDURE POUR INTERROMPRE UNE MINUTERIE EN COURS

8. Bouton Del
Lorsque l'indicateur TIMER ON ou TIMER OFF clignote (pesez le bouton TIMER (6) pour vérifier), pesez le bouton DEL (8) pour annuler la minuterie d'attente ou d'allumage automatique.



Operation and indication sections of remote controller.



Note :

- Above figure shows all indications for the purpose of explanation, but practically only the pertinent parts are indicated. When air-conditioner is cooling-only model, the HEAT is for FAN.
- When TURBO operation is selected, room temperature is not continually monitored. If you feel the room temperature is too cool or too hot, please cancel the TURBO operation.

Transmission Procedure

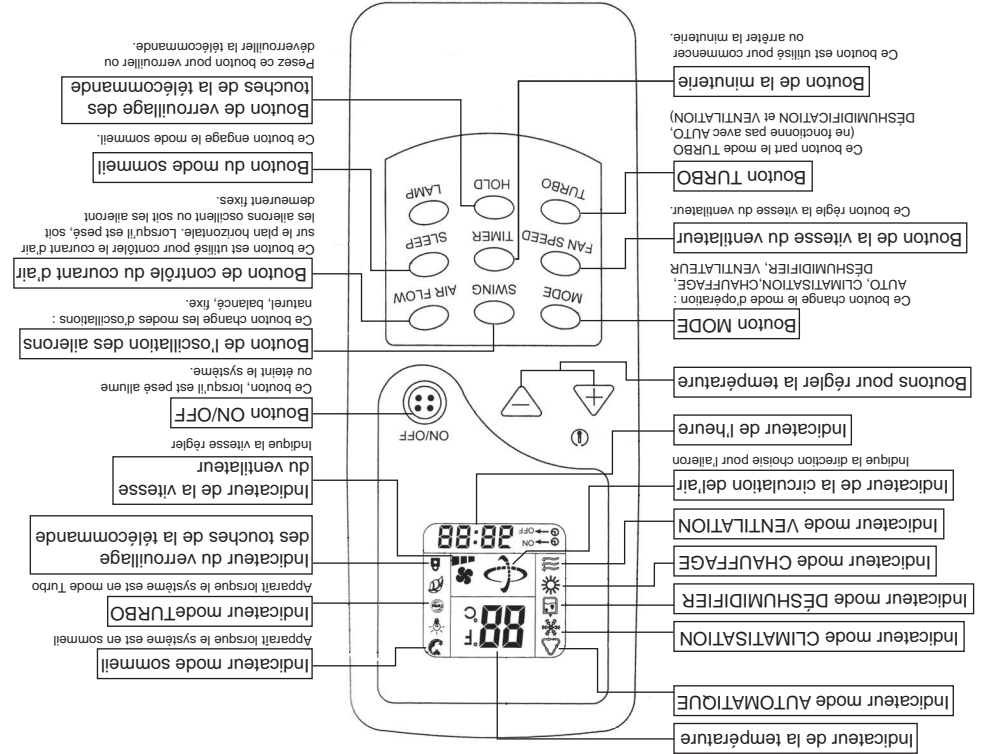
When each button on the remote controller is pressed with the remote controller pointing toward the heat pump unit, the signal is sent. When the signal is received correctly, the receiving sound is emitted from the unit.

When each button on the remote controller is pressed with the remote controller pointing toward the heat pump unit, the signal is sent. When the signal is received correctly, the receiving sound is emitted from the unit.

Procédure de transmission

- Sur le diagramme ci-dessus, toutes les indications sont visibles à titre d'exemple. En réalité, seuls les modes en fonctions auront leurs indicateurs affichés. Lorsque le climatiseur est en mode CLIMATISATION, l'indicateur CHAUFFAGE est pour VENTILATION.
 - Lorsque TURBO est sélectionné, le système cesse d'évaluer constamment la température de la pièce. Si vous sentez que la pièce est beaucoup trop froide ou beaucoup trop chaude, arrêtez le mode TURBO.

Note :



automatique du climatiseur.

écoulées. Les numéros sur l'écran représentent le nombre d'heure qui reste avant le démarrage

3. Après avoir ajusté la minuterie, les numéros indiqués sur l'écran diminueront de 1 pour chaque heure →annulé (aucune indication) → 1 → ...

que le bouton est pesé, l'indicateur affichera les données dans la séquence suivante : 1 → 2 → ... → 24

ne commence à fonctionner. La minuterie peut s'ajuster dans une marge 1-24 heures. À chaque fois

2. Continuez à peser le bouton TIMER pour ajuster le nombre d'heures désirées avant que le système minuterie.

1. Lorsque la machine est en mode veille, pesez le bouton TIMER et le climatiseur va entrer en mode

Ajustez l'heure que vous désirez que le système commence à fonctionner, et lorsque l'heure déterminée arrive, le système se débranchera par lui-même.

Minuterie pour éteindre automatiquement le système

tique du climatiseur.

écoulées. Les numéros sur l'écran représentent le nombre d'heure qui reste avant l'éteinte automa-

annulé (aucune indication) → 1 → ...

3. Après avoir ajusté la minuterie, les numéros indiqués sur l'écran diminueront de 1 pour chaque heure

que le bouton est pesé, l'indicateur affichera les données dans la séquence suivante : 1 → 2 → ... → 24 →

ne cesse de fonctionner. La minuterie peut s'ajuster dans une marge 1-24 heures. À chaque fois que le système

2. Continuez à peser le bouton TIMER pour ajuster le nombre d'heures désirées avant que le système

1. Lorsque la machine fonctionne, pesez le bouton TIMER et le climatiseur va entrer en mode minuterie.

arrive, le système cessera de fonctionner par lui-même.

Ajustez l'heure que vous désirez que le système cesse de fonctionner, et lorsque l'heure déterminée

Minuterie pour éteindre automatiquement le système

OPÉRATION DE LA MINUTERIE

gauche à droite ou fixer leur position.

Ajustez la direction par télécommande. En pesant le bouton AIR FLOW, les ailerons vont soit osciller de dimensions)

Méthode 2 : Oscillation automatique verticale et horizontale (Courant d'air sur le plan à trois

Précaution : Pour faire cela, il faut s'assurer que le climatiseur est bel et bien éteint. gauche/droite.

Ajustez le courant d'air en manipulant directement les ailerons responsables pour les directions

Méthode 1 : Ajustement manuel

AJUSTEMENT GAUCHE/DROITE DU COURANT D'AIR

turbo.

Pesez le bouton TURBO lors des opérations CLIMATISATION ou CHAUFFAGE, la vitesse de l'air est automatiquement ajustée au maximum. Celle-ci ne peut être changée lorsque le système est en mode

TURBO

TION, la direction est automatiquement « fixe »)

4. Pesez le bouton SWING pour choisir la direction vertical du courant d'air désirée : Naturel ('l'indicateur « »), oscillation ('l'indicateur « »), fixe ('l'indicateur « »). (En mode DESHUMIDIFICATION

automatiquement à 'faible' et demeure inajustable lors du mode DESHUMIDIFICATION).

3. Pesez le bouton FAN SPEED pour choisir la vitesse de ventilation désirée : Faible ('l'indicateur « »), moyen ('l'indicateur « »), fort ('l'indicateur « »), automatique ('l'indicateur « ») ignore, il s'ajuste

2. Pesez les boutons +/- pour augmenter ou baisser la température voulue. La marge de température du système est de 16°C à 32°C (61°F et 90°F).

1. Pointez la télécommande à l'appareil, pesez le bouton ON/OFF, et ensuite pesez le bouton MODE VENTILATION, pour sélectionner le mode désiré : AUTO, CLIMATISATION, DESHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE et

CHOISIR UN MODE D'OPÉRATION

OPERATING MACHINE IN SELECTED MODES

1. Point the remote controller at the unit, press the ON/OFF button, then press the MODE button, select the needed mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT, or FAN.

2. Press the SET TEMPERATURE button to increase or decrease the readings until the needed temperature is displayed. The room set temperature range is from 16°C to 32°C (61°F to 90°F).

3. Press the button FAN SPEED to choose the air rate you want: LOW (display indicates «*»), MED (display indicates «**»), HI (display indicates «***»), AUTO (display indicates «****» blinking. It would be automatically set to low speed and un-adjustable in DRY mode).

4. Press the SWING button to choose the up/down air flow direction you want : natural flow (display indicates (display indicates « »), swing (display indicates « »), fixed wind (display indicates « »). (It would be automatically set at 'fixed' wind air flow direction in DRY mode))

TURBO Operation

Press the TURBO button during COOL or HEAT operation, the air rate can be settled in HIGH. Press the TURBO button again can release the TURBO operation. Note: during TURBO operation, the air rate cannot be changed.

ADJUSTING LEFT/RIGHT AIR FLOW DIRECTION

Method 1: Manually adjust

Adjust the direction by moving directly the left/right air flow direction by hand. Caution: When adjust the direction, stop heat pump.

Method 2: Horizontal & vertical auto swing (three-dimensional air flow model)

Adjust the direction by remote controller. Press the AIR FLOW button, the air swing fins will constantly make the left/right swinging or fixed direction air delivery.

TIMER OPERATION

Set turning off time.

Set the time for the unit to turn off and when it is time, the heat pump will automatically stop operating.

1. During the operation of the heat pump, press the TIMER button and the heat pump will enter the timed switch-off mode.

2. Continually press the TIMER button to set the needed time for switching off the machine. The timer can make the setting in the range from 1-24 hours. Every time the button is pressed, indicator will change in the following sequence: 1 → 2 → ... → 24 → cancel (no indicator) → 1 → ...

3. After setting the timed switch-off, the digits shown on the display screen will go down by 1 for every elapsed hour. The displayed digits indicate the remaining time prior to the timed switch-off.

Set turning on time.

Set the time for the unit to turn on and when it is time, the heat pump will automatically start operating.

1. When the heat pump is in the standby mode, press the TIMER button and the heat pump will enter the timed switch-on mode.

2. Continually press the TIMER button to set the needed time for switching on the machine. The timer can make the setting in the range from 1-24 hours. Every time the button is pressed, indicator will change in the following sequence: 1 → 2 → ... → 24 → cancel (no indicator) → 1 → ...

3. After the setting of the timed switch-on, the digits shown on the display screen will go down by 1 for every elapsed hour. The displayed digits indicate the remaining time proper to the timed switch-on.

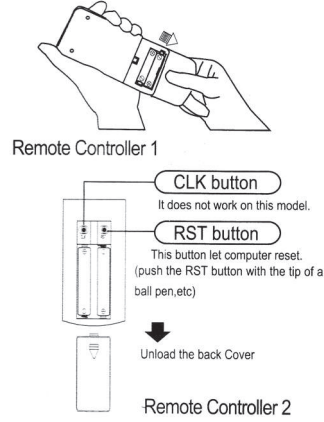
SLEEP OPERATION

Use this mode to reduce operation sound when sleeping, etc. Press the SLEEP button, the air flow sound from indoor unit will decrease. Pressing the SLEEP button again will return the unit to regular operation.

- Note :**
- Use the sleep mode when you are going to bed. If this mode is used in the day, the capacity is reduced since ambient temperature is too high (COOL mode).
 - During the cooling operation, the room temperature will be raised gradually by 2°C (4°F) higher than the set temperature after the machine begins to operate in sleep mode.
 - During the heating operation, the room temperature will be dropped gradually by 5°C (9°F) lower than the set temperature after the machine begins to operate in sleep mode.

REPLACEMENT OF BATTERIES

- When the signal from the remote controller becomes weak and the indoor unit cannot receive it properly; or the indications on the display screen comes blurred, please slide the black cover and replace with two new batteries.
- The positive and negative poles much match the installation positions.
- New batteries of the same type must be used for replacement.
- If the remote controller is not to be used for a long time, take out the batteries so as to prevent leakage of the electrolyte from damaging the controller.
- If the remote controller is functioning abnormally, you can take out the batteries under the back cover to clear off the display.



Features of Heating Operation

Basic principles and performances

- The machines absorb heat from the outdoor air and transfer it indoors so as to heat the room air. The heating capabilities through this principle of heat pump go up/down with the increase/decrease of the temperatures of the outdoor air.
- It only needs a fairly short time for the top-to-bottom air circulation system to begin raising the room temperature.
- When the outdoor air temperature is very low, the system can be used together with other heating devices. But good ventilation should be maintained to ensure safety and prevent accidents.

Defrosting

When the outdoor air temperature is very low and humidity is very high, frosting will occur to the heat exchanger of the outdoor unit, which has negative impacts upon the efficiency of the heating performance. In such a case, the automatic defrosting function will come into play. The heating operation will be stopped for 5-10 minutes to do the defrosting.

- The fans of both the outdoor and indoor units are stopped.
- During the defrosting, the outdoor unit might generate some steam. It is caused by fast defrosting, which is not a performance failure.
- Upon the completion of the defrosting process, the heating operation is resumed.

OPÉRATION SOMMEIL

Utilisez le mode sommeil pour réduire le bruit qu'émet le climatiseur lorsque vous dormez. Pesez le bouton SLEEP pour réduire le bruit causé par la circulation de l'air. Pesez de nouveau ce bouton pour mettre fin au mode sommeil.

- Note :**
- Utilisez le mode sommeil quand vous allez dormir. Si le mode sommeil est utilisé pendant la journée, la capacité du système est réduite parce que la température ambiante est trop haute (Mode climatisation).
 - Lors de l'opération de climatisation, la température de la pièce augmentera graduellement de 2°C (4°F) de plus que la température ajustée.
 - Lors de l'opération de chauffage, la température de la pièce baissera graduellement de 5°C (9°F) plus bas que la température ajustée.

REMPLACER LES PILES ÉLECTRIQUES

- Lorsque le signal émit par la télécommande devient faible et que le système ne peut plus le recevoir; ou lorsque les indications sur l'écran de la télécommande deviennent floues, enlevez la couverture arrière en la glissant et remplacez les piles électriques.
- Les pôles positifs et négatifs doivent être installés aux endroits indiqués.
- De nouvelles piles du même type doivent être utilisées.
- Si la télécommande ne sera pas utilisée pour une longue durée, enlevez les piles électriques pour éviter que l'écoulement d'électrolytes n'endommage pas la télécommande.
- Si la télécommande se comporte d'une manière étrange, vous pouvez sortir les piles électriques ou pesez le bouton RST.

Caractéristiques de l'Opération de Chauffage

- Le système absorbe la chaleur de l'air ambiant à l'extérieur et le transfère à l'intérieur pour réchauffer les pièces. Par ce principe la capacité de chauffage augmente/baisse avec la monte/descente de la température extérieure.
- Avec ce système de transfère d'air, ça ne prend pas longtemps pour augmenter la température de la pièce.
- Lorsque la température à l'extérieur est très basse, le système peut être utilisé en conjonction avec d'autres systèmes de chauffage. Il est important de garder le tout bien ventilé par précaution et par sécurité.

Dégivrage

- Lorsque la température à l'extérieur est très basse et que le taux d'humidité est très haut, il y a risque de givrage sur l'échangeur d'air à l'extérieur, ce qui a des impacts négatifs sur l'efficacité des opérations de chauffage. Dans ce cas, le dégivrage automatique s'engagera. Le chauffage cessera pour 5 à 10 minutes pour le dégivrage.
- Les ventilateurs des appareils extérieurs et intérieurs arrêtent.
- Lors du dégivrage, l'appareil à l'extérieur risque de dégager de la vapeur. Ceci est causé par le dégivrage rapide, et n'est pas signe d'une faille des opérations.
- Lorsque le processus de dégivrage sera complet, le chauffage redémarrera.

Avant n'importe quel entretien, il est important de s'assurer qu'aucun courant électrique ne circule dans le système.

Avant la saison d'opérations

- 1 Vérifiez s'il y a des objets qui bloquent les prises et sorties d'air dans les appareils extérieurs et intérieurs.
- 2 Vérifiez s'il y a de la rouille sur le stand de l'installation.
- 3 Vérifiez si la machine est bien mise à terre.
- 4 Vérifiez si le filtre à air est propre.
- 5 Branchez à une source de courant.
- 6 Mettez des piles électriques dans la télécommande.

Après la saison d'opérations

- 1 Ajustez la température à 30°C ou 86°F à ventilation rapide pour à peu près une demi-journée.
- 2 Arrêtez la machine et coupez le courant avec l'interrupteur.
Le climatiseur consomme 5W de courant électrique lorsque la machine est éteinte. Pour économiser l'énergie et par raison de sécurité, il est avisé de débrancher le système lorsqu'il ne sera plus utilisé.
- 3 Nettoyez et réinstallez le filtre à air.
- 4 Nettoyez les unités intérieurs et extérieurs.
- 5 Enlevez les piles électriques de la télécommande.

Nettoyage du filtre à air devrait être fait à chaque deux semaines.

Pendant la saison d'opérations

- 1 Enlevez le filtre à air du climatiseur. Soigneusement, appliquez un peu de pression sur la partie inférieure de part et d'autre du climatiseur. Soigneusement, remontez le filtre à air et ensuite tirez-le doucement en votre direction.
- 2 Nettoyez le filtre à air.
Si le filtre est très sale, utilisez de l'eau tiède (autours de 30°C ou 86°F) pour le nettoyer. Aérez-le pour qu'il sèche.
Note:
● N'utilisez pas de l'eau bouillante pour nettoyer le filtre.
● Ne le séchez pas par-dessus un feu.
● N'exercez pas trop de force en retirant le filtre.
- 3 Installez le filtre à air.
Utiliser le climatiseur sans un filtre à air peut saillir l'intérieur du climatiseur, ce qui peut engendrer une réduction de la capacité du système ou l'endommager.
- Nettoyez le climatiseur
● Utilisez un textile doux et sec pour frotter le climatiseur, ou un aspirateur.
● Si le climatiseur est très sale, utilisez une quantité avec un agent nettoyeur neutre résidentiel pour le nettoyer.

Note:
Si le filtre à air est bloqué par la poussière ou des saletés, l'efficacité de la climatisation et du chauffage sera affectée, ainsi qu'une augmentation de la consommation énergétique et du bruit généré. Donc, le filtre devrait être nettoyé régulièrement.

Methods of Maintenance

The heat pump must be turned off and power cut off before the maintenance is to be carried out.

Before the season of operation.

- 1 Check if there are any blocking materials in the intake and outlet vents of the indoor and outdoor units..
- 2 Check if the installation stand is corroded or rusty.
- 3 Check if the machine is properly grounded.
- 4 Check if air filter is clean.
- 5 Connect to the power source.
- 6 Put the batteries in the remote controller.

During the season of operation

The cleaning of the air filter screen (standard interval should be once every two weeks)

- 1 **Remove the air filter screen from the unit.**
 - Gently press the two lower ends of the grid and open it.
 - Gently pull up the air filter screen and pull it in your direction.
- 2 **Clean the air filter screen.**

If the screen is very dirty, please use lukewarm water (about 30°C or 86°F) to clean it. Air-dry it after the cleaning.

Note:

 - Do not use boiling water to clean the screen.
 - Do not dry it over a fire.
 - Do not exert too much force in pulling and stretching the screen.
- 3 **Install the air filter screen.**

To operate the air conditioner without the air filter screen on will dirty the interior of the machine which might lead to poor performance or damage the unit.
- Clean the heat pump**
 - Use a soft and dry cloth to rub the heat pump, or use a vacuum cleaner to clean it.
 - If the heat pump is very dirty, use a piece of cloth and soak it with neutral home-use detergent to do the cleaning.





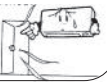
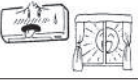


After the season of operation.

- 1 Set the temperature at 30°C or 86°F and operate in the fan status for about half a day.
- 2 Stop the operation of the machine and turn off the power switch.
The heat pump will consume about 5W of electric power after the machine is turned off. For the purpose of energy saving and safety, it is advisable to pull the plug out during the non-operational seasons.
- 3 Clean and install the air filter screen.
- 4 Clean the indoor and outdoor units.
- 5 Take the batteries out of the remote controller.

Note:
if the air filter screen is blocked by dust or dirt, the performance of cooling and heating will be affected, with the operation noise and power consumption increased. Therefore, the air filter screen should be cleaned regularly.

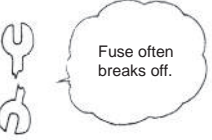




Treatment at service call

Check the following before requesting after-sale service from your dealer.

The heat pump does not operate at all.		
Is the power plug in an outlet?	Is the time set to "ON" position? 	Is there a power failure or a blown fuse? 
Poor cooling or heating performance.		
Is the room temperature setting suitable? 	Are the air filters clean (not clogged)? 	Are the window(s) and door(s) opened? 
Poor cooling performance.		
Is direct sunlight entering the room? 	Is there a heat source in the room? 	Are there too many people in the room? 

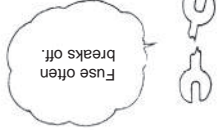




Cases requiring immediate contact with the distributor

Pull out the power plug immediately and inform your distributor in the following situations:

Fuse or breaker often breaks off 	Malfunction is observed TV, radio or other devices. 
Switch does not actuate surely 	Abnormal noise is heard during operation 
When faulty operation movement is observed when the RUN button is pressed, even after pulling out the power plug and restarting the operation after 3 minutes, faulty movement does not disappear. 	



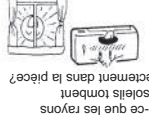

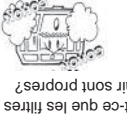


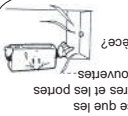

CONTACTEZ LE DISTRIBUTEUR IMMÉDIATEMENT DANS LES CAS SUIVANTS


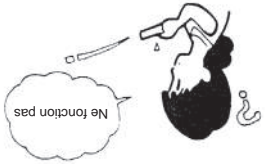

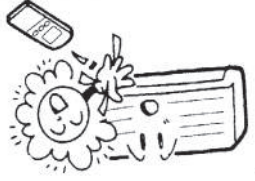
Retirez la prise du courant immédiatement dans les cas suivants :

Le fusible ou le disjoncteur se brisent souvent. 	Le signal de la télécommande ne fonctionne pas. 
Défaut de fonctionnement observé à la radio, à la télévision ou autre appareils. 	Bruit anormal est émis par l'appareil lors du fonctionnement. 
Lorsque vous pouvez observer une erreur opérationnelle quand le bouton ON est pressé, et qui persiste même lorsque vous arrêtez la machine pour trois minutes et redémarrez ensuite l'appareil. 	





Vérifiez les choses suivantes avant de faire une demande de service après-vente de votre détaillant.

Traitement durant le service

Le climatiseur ne fonctionne pas. Est-ce que la prise de courant est bien branchée? 	Est-ce que la minuterie a été utilisée? 	Est-ce que les rayons de chaleur tombent directement dans la pièce? 
Chauffage ou climatisation inefficace. Est-ce que la température de la pièce est convenable? 	Est-ce que les filtres à air sont propres? 	Est-ce que les sources de chaleur dans la pièce? 
Est-ce que la pièce est trop chaude? Il y a-t-il trop de personnes dans la pièce? 	Est-ce que les fenêtres et les portes sont ouvertes dans la pièce? 	Climatisation inefficace. Il y a-t-il des sources de chaleur dans la pièce? 

 <p>Le redémarrage est bloqué pendant 3 minutes après que l'appareil a été éteint pour le protéger.</p>	 <p>Cet appareil ne peut être redémarré immédiatement après avoir été éteint.</p>
<p>La ventilation est stoppée pour prévenir que l'air soufflé ne soit pas chaud. Ça prends de 2 à 5 minutes pour commencer.</p>	<p>La ventilation ne cesse pas immédiatement lorsqu'on était l'appareil en mode climatisation (certains modèles seulement).</p>
<p>Lorsque la température extérieure est basse et le taux d'humidité est haut, l'appareil à l'extérieur risque de devoir entrer en mode dégivrage automatique.</p>	<p>L'air n'est pas ventilé pendant 6 à 12 minutes lors de l'opération chauffage.</p>
<p>Le ventilateur à l'intérieur peut s'arrêter périodiquement pour prévenir la vaporisation de l'humidité extrait de l'air et pour conserver de l'énergie.</p>	<p>L'air n'est pas ventilé en mode déshumidification.</p>
<p>Cela peut arriver lorsque la température et le taux d'humidité sont très hauts. Cela arrêtera lorsque la température et le taux d'humidité baisseront.</p>	<p>De la vapeur sort de l'appareil en mode climatisation.</p>
<p>L'air ventilé peut porter des odeurs particulières, surtout lorsque des résidus de tabac ou de produits de cosmétiques s'imprègnent à l'appareil.</p>	<p>L'appareil dégage des odeurs.</p>
<p>Ceci est causé par le réfrigérant qui circule à l'intérieur de l'appareil.</p>	 <p>Des sont de craquements sont audibles.</p>
<p>Ceci est causé par la chaleur qui élargit et contracte le plastique.</p>	<p>Des sont de craquements sont audibles, même après que le courant soit coupé.</p>
<p>La mémoire du microordinateur est vide. Pour le redémarrer, utilisez la télécommande de nouveau.</p>	<p>La machine ne peut être redémarrée même s'il y a un courant électrique.</p>
<p>Le contacte directe de rayons de soleil sur l'appareil peuvent interrompre les signaux émis par la télécommande.</p>	<p>Les signaux de la télécommande ne sont pas reçus.</p>
 <p>Si l'appareil fonctionne pour une longue durée et que le taux d'humidité est très haut, des gouttelettes peuvent se former sur la grille et dégoûler.</p>	<p>De l'humidité peut s'accumuler sur la grille extérieure de l'appareil.</p>

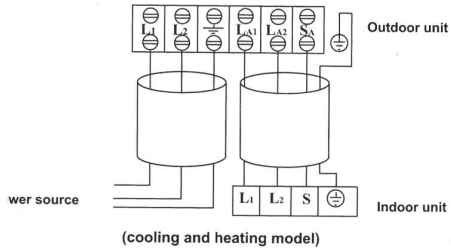
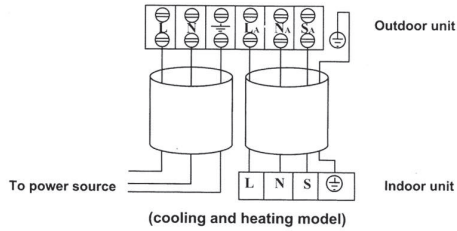
Remain aware of the following

<p>The unit cannot be restarted just after shut down. (RUN indicator is illuminating)</p> 	<p>Restart is stopped for 3 minutes after shut down to protect unit.</p>  <p>Three-minute protection timer incorporated in the microcomputer actuates automatically. This only works when unit is plugged into electricity.</p>
<p>Air is not blown out at start of heating operation.</p>	<p>Air ventilation is stopped to prevent blowing out of cold air until the indoor heat exchanger is warmed (2 to 5 min).</p>
<p>The unit will not stop blowing out the air immediately after shut down at COOL operation (some models only)</p>	<p>Because the unit is doing mould proofing operation and indoor fan motor runs at low speed.</p>
<p>Air is not blown out for 6 to 12 minutes, during heating operation.</p>	<p>When outdoor temperature is low and humidity is high, the unit sometimes performs defrosting automatically. Please wait. During defrosting, water or steam is emanating from the outdoor unit.</p>
<p>Air is not blown out at DRY operation.</p>	<p>Indoor fan is sometimes stopped to prevent vapor of dehumidified moisture and save energy.</p>
<p>Mist is blown out at COOL operation.</p>	<p>This phenomenon sometimes occurs when the temperature and humidity of the room are very high, but it will disappear with the lowering of the temperature and humidity.</p>
<p>Odor is sent out.</p>	<p>Air blown out during operation may smell. This is the smell of tobacco or cosmetics clinging to the unit.</p>
<p>An audible cracking sound.</p> 	<p>This is caused by refrigerant that is circulating inside the unit.</p>
<p>An audible cracking sound. After a power outage or disconnected from power.</p>	<p>This is caused by heat expansion or contraction of plastics.</p>
<p>Operation cannot be restarted even if the power is recovered.</p>	<p>The memory circuit of the microcomputer is cleared. Operate the remote controller again to restart the operation.</p>
<p>Remote control signals are not received.</p>	<p>Remote control signals may not be received when signal receiver on the heat pump body is exposed to direct sunlight or strong lighting. In that case, interrupt the sunlight or darken the lighting.</p> 
<p>Moisture may form on the air outlet grills.</p>	<p>If the unit is operated for long period of time with high humidity, moisture may form on the air outlet grills and drip down.</p>

Installation of electric components

Points of attention

- HACR type breaker should be utilized along with proper installation.
- Make sure of the applicable voltage and cables or wires for the specific model to be used, before doing the connections.
- Read the prompts at the terminal board for wiring. Make sure the wiring is done correctly.
- Pay attention to the poles of the signal terminal and connect the terminals to match the identification numbers.
- When the wiring connections are wrong, the compressor will not work.
- The connecting wires are not supplied.
- The provision for connection of one of the wiring systems that in accordance with the National Electric Code shall be had. ANSI/NFPA 70-1990 would be acceptable for it.
- 2500W/3500W MODEL: The connecting wires specification is 14AWG, VW-1 (or THHW), copper core and 90°C (or 194°F). Their set screw diameter is 4mm. The power source is 115V, 60Hz and 1 phase. Minimum circuit ampacity of the wiring systems is 20A.
- 5000W/7000W MODEL: The connecting wires specification is 14AWG, VW-1 (or THHW), copper core and 90°C (or 194°F). Their set screw diameter is 4mm. The power source is 240V, 60Hz and 1 phase. Minimum circuit ampacity of the wiring systems is 20A.



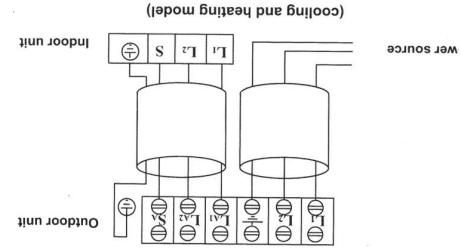
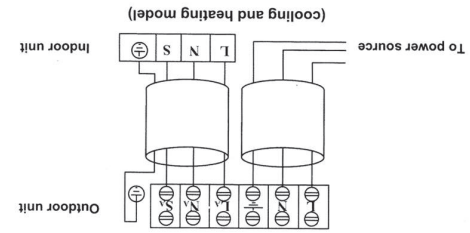
Note:

- The environment conditions must be taken into consideration when the connections of power cable are made (such as the ambient temperature, direct exposure to heat/direct exposure to sunlight);
- The specifications for the power cable refer to the minimum values of the metal core wires. Taking into consideration the voltage losses, the core wire of power cable must be one size larger than the specifications;
- The grounding wire must be connected to the indoor units and outdoor units;
- The laying of power cables must be done by qualified electricians and comply with the regulations of the local power supply authorities and with the standards of the electrical appliances.

Important

- Disjoncteur du type HACR devrait être utilisé, et installé correctement.
- Assurez-vous que les câbles et fils électriques utilisés ont la capacité de voltage recommandés pour le modèle installé.
- Lisez l'information sur les connexions sur le terminal. Assurez-vous que les connexions sont bien établies.
- Prenez attention aux pôles désignés sur le terminal et connectés les terminaux pour correspondre aux numéros d'identification.
- S'il y a erreur aux connexions, le compresseur ne fonctionnera pas.
- Les fils de connection ne sont pas fournis.
- La provision pour la connection d'un système de cablage qui est en accordance avec le Code National Electrique doit être ANSI/nfpa 70-1990.

- MODÈLE 2500W/3500W : Les spécifications des connexions des fils électriques sont 14AWG, VW-1 (ou THHW), noyau de cuivre et 90°C (ou 194°F). Le diamètre de la vis est de 4mm. La source électrique est de 115V, 60Hz et 1 phase. La capacité du circuit minimum de l'amperage du système est de 20A.
- MODÈLE 5000W/7000W : Les spécifications des connexions des fils électriques sont 14AWG, VW-1 (ou THHW), noyau de cuivre et 105°C (ou 221°F). Le diamètre de la vis est de 4mm. La source électrique est de 240V, 60Hz et 1 phase. La capacité du circuit minimum de l'amperage du système est de 20A.



Note:

- Les conditions des alentours doivent être prises en considération quand la connection des fils électriques est faite (comme la température ambiante, rayons de soleil, etc).
- Les caractéristiques pour le câble électrique se rapportent en valeur minimum des fils de noyau en métal. Tenant compte des pertes du voltage, le fil de noyau du câble électrique doit être d'une taille plus grande que celle spécifiée.
- Le fil de mise à terre doit être connecté aux systèmes intérieur et extérieur.
- La connection des câbles électriques doit être faite par des électriciens qualifiés et conforme aux règlements des autorités locales d'alimentation d'énergie et aux normes des appareils électriques.